

January 2007



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثانية

روما، 26-30 مارس/آذار 2006

بيان الالتزام

البند 10-3-2 من جدول الأعمال

1- واجهت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات صعوبات في بعض الاجتماعات بعدما لم يُسمح لعدد من الخبراء الذين اختيروا في الأساس للمشاركة في تلك الاجتماعات من السفر أو أنهم ألغوا مشاركتهم في اللحظة الأخيرة. ولربما تمّ دفع ودائع غير قابلة للاسترداد ومن شأن تخلف أي من الخبراء عن حضور أي من الاجتماعات أن يقوّض نتائجها. ولو عُلم في الوقت المناسب أنّ الخبراء الذين وقع عليهم الاختيار في الأساس لن يتمكنوا أو لن يرغبوا في المشاركة، لاختير مرشحون آخرون للمشاركة عوضاً عنهم.

2- وتعتبر أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات أنّ الحكومات والمشرّفين والمرشحين لا يدركون ربما مستوى الالتزام المطلوب عند تقديم الترشيح وعواقب عدم حضور أي من الاجتماعات. وهي ترى من المفيد إيضاح ما المطلوب من المرشحين قبل تقديم ترشيحاتهم إلى الأمانة. فيتسنى للمرشحين في المقابل أن يكونوا حريصين على أن يدرك رؤسائهم للالتزام المطلوب ويسعون إلى الحصول منهم على التزام بالمساح لهم بحضور اجتماعات الخبراء. وقد يساعد هذا الوعي على الحدّ من الإلغاءات في اللحظة الأخيرة ومن الجهود التي ينبغي أن تبذلها الأمانة لمحاولة الحصول على إذن بالسفر لأولئك الأفراد.

3- وكان بيان الالتزام قد خضع للمراجعة والتعديل من جانب جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية ولجنة المعايير. وناقشت لجنة المعايير الفائدة من هذا البيان. ورأت بالإجمال أنّ هذا المستند، وإن كان يزيد عبء العمل على الخبراء ولا يحلّ أي من المشاكل الناجمة عن عدم حضور المرشحين في

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة في موقع المنظمة على شبكة الانترنت www.fao.org.

الاجتماعات أو مساهمتهم فيها، فهو سيكون مفيداً خاصة وأنه سيلقي الضوء على ما هو مطلوب وسيساعد على إطلاع رؤساء الخبراء على ذلك.

4- وقد أثّرت بعض المخاوف بالنسبة إلى مساعدة من يحتاجون إلى حضور عدّة اجتماعات للسفر إليها، نظراً إلى الكلفة الباهظة المترتبة على حكوماتهم نتيجة لذلك. وأشار إلى أنّ الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية أوصت في دورتها الثانية (1999) بأن يقوم الأعضاء في لجنة المعايير والمشاركين في أنشطة وضع المعايير طوعاً بتمويل سفرهم وتكاليف مشاركتهم في الاجتماعات، كلما أمكنهم ذلك. لكن بإمكان المشاركين طلب مساعدة مالية من المنظمة للمشاركة في هذه الأنشطة، علماً أنّ الأولوية لتقديم المساعدة المالية هي للمشاركين من البلدان النامية.

5- ويرجى من هيئة تدابير الصحة النباتية أن:

1- توفّق على مفهوم وجود بيان التزام خطي من المرشحين؛

2- تطلّع على الصيغة المرفقة طياً.



الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

بيان الالتزام

يُطلب من كل مرشح قراءة المعلومات الواردة والمشار إليها في المرفق 1 بالنسبة إلى الجهاز ذي الصلة ومن ثم ملء بيان الالتزام هذا والتوقيع عليه.

1- جهاز الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (لجنة المعايير، الجهاز الفرعي لتسوية النزاعات، فريق الخبراء الفنيين، جماعة عمل الخبراء، مجموعة دعم البوابة الدولية للصحة النباتية، إلخ):
الموعد المتوقع للاجتماع ومكانه، حسب المقتضى:

2- المرشح:	
لقد قرأت المعلومات الواردة والمشار إليها في المرفق 1 بالنسبة إلى ترشيحي وإني أوافق في حال اختياري على الاضطلاع بالمهام والمسؤوليات اللازمة وبتخصيص الوقت الكافي لها. قد ناقشت أيضاً الالتزام الزمني والموارد المالية ¹ (حسب المقتضى) مع رئيسي من أجل تأدية مهامي في حال الموافقة على ترشيحي للجهاز المذكور في الجزء 1 أعلاه.	
التوقيع	التاريخ
للاتصال بالمرشح:	
الإسم: (إسم الشهرة بأحرف كبيرة، الأسماء)	
البريد الإلكتروني:	
رقم الهاتف:	
رقم الفاكس:	
العنوان البريدي:	

¹ بناء على توصية الدورة الثانية للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية (1999)، يقوم الأعضاء في لجنة المعايير والمشاركون في أنشطة وضع المعايير طوعاً بتمويل سفرهم وتكاليف مشاركتهم في الاجتماعات، كلما أمكنهم ذلك. لكن بإمكان المشاركين طلب مساعدة مالية، علماً أن الموارد محدودة وأن الأولوية لتقديم المساعدة المالية هي للمشاركين من البلدان النامية.

المرفق 1

مهام عامة لجميع الأجهزة:

- تخصيص الوقت الكافي، حسب المقتضى، للسفر إلى الاجتماع وحضور الاجتماع ومتابعة الأنشطة حسب الحاجة
- التشاور والاتصال مع الخبراء الوطنيين والدوليين المختصين حسب الحاجة
- قراءة جميع وثائق الاجتماع قبل بدء الاجتماع وتقديم أوراق للمناقشة و/أو ملاحظات، إذا دعت الحاجة
- الاحتفاظ بعنوان صالح للبريد الإلكتروني والمشاركة في مناقشات بواسطة البريد الإلكتروني أو بمؤتمرات هاتفية عن بُعد خارج تواريخ ومواعيد الاجتماع، إذا دعت الحاجة
- المشاركة بصفة خبير منفرد بصفة شخصية
- المشاركة في الاجتماعات ذات الصلة طيلة مدة الولاية
- في حال تعذر حضور الاجتماع، تقديم إشعار خطي إلى أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات قبل وقت كافٍ وقبل إجراء ترتيبات السفر
- يمكن الحصول على تفاصيل محددة أخرى من دليل إجراءات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات www.ippc.int/id/159891?language=en.

مهام الأعضاء في لجنة المعايير بالإضافة إلى المهام العامة المذكورة أعلاه:

- حضور اجتماع واحد إلى ثلاثة اجتماعات للجنة المعايير سنوياً في مقر منظمة الأغذية والزراعة
 - تولي مسؤولية الإشراف على اجتماعات مجموعة الصياغة المختصة التي تعقد في سياقات دولية مختلفة
 - المشاركة في حلقات العمل الإقليمية ذات الصلة بمراجعة مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية
 - المشاركة طيلة مدة الولاية الممتدة على 3 سنوات، حسب المقتضى
 - الاضطلاع بأي مهام أخرى قد توكل إليهم.
- يمكن الحصول على مزيد من التفاصيل في الوثائق التالية الموجودة في دليل إجراءات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات:
- اختصاصات لجنة المعايير ولائحتها الداخلية
 - الخطوط التوجيهية لمهام الأعضاء في لجنة المعايير
 - الخطوط التوجيهية لدور المشرف على أي من المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية ومسؤولياته.

مهام الأعضاء في الجهاز الفرعي لتسوية النزاعات بالإضافة إلى المهام العامة المذكورة أعلاه:

- حضور اجتماع سنوي واحد
 - الاضطلاع بأي مهام أخرى قد توكل إليهم.
- يمكن الحصول على مزيد من التفاصيل في الوثائق التالية الموجودة في دليل إجراءات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات:
- اختصاصات الجهاز الفرعي لتسوية النزاعات ولائحته الداخلية.

مهام الأعضاء في فرق الخبراء الفنيين بالإضافة إلى المهام العامة المذكورة أعلاه:

- حضور اجتماع سنوي واحد على الأقل
- التزام طويل الأجل، لا مدة محددة

- الاضطلاع بأي مهام أخرى قد توكل إليهم.
- يمكن الحصول على مزيد من التفاصيل من دليل إجراءات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات :
 - اختصاصات فرق الخبراء الفنيين ولوائحها الداخلية
 - الخطوط التوجيهية لتشكيل مجموعات عمل الخبراء وتنظيمها
 - الخطوط التوجيهية لتسيير مجموعات عمل الخبراء.
- مهام الأعضاء في مجموعات عمل الخبراء بالإضافة إلى المهام العامة المذكورة أعلاه :
 - حضور اجتماع سنوي واحد على الأقل يمتدّ لأسبوع
 - الاضطلاع بأي مهام أخرى قد توكل إليهم.
 - يمكن الحصول على مزيد من التفاصيل من دليل إجراءات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات :
 - الخطوط التوجيهية لتشكيل مجموعات عمل الخبراء وتنظيمها
 - الخطوط التوجيهية لتسيير مجموعات عمل الخبراء.
- مهام الأعضاء في فريق تحرير بروتوكولات التشخيص بالإضافة إلى المهام العامة المذكورة أعلاه :
 - مشاورات مستمرة بواسطة البريد الإلكتروني والاتصال بالمؤلف الرئيسي أو بالخبير الرئيسي.
 - يمكن الحصول على مزيد من التفاصيل من المعايير الدولية رقم 27 لتدابير الصحة النباتية (بروتوكولات تشخيص الآفات الخاضعة للوائح) ومن دليل إجراءات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات :
 - توجيهات لمؤلفي بروتوكولات التشخيص.
- مهام الأعضاء في مجموعة دعم البوابة الدولية للصحة النباتية بالإضافة إلى المهام العامة المذكورة أعلاه :
 - حضور اجتماع سنوي واحد على الأقل
 - مشاورات بواسطة البريد الإلكتروني بين الحين والآخر.